

Surah 22. Al-Hajj

Asad: [As against this,] behold, God will admit those who attain to faith and do righteous deeds into gardens through which running waters flow, wherein they will be adorned with bracelets of gold and pearls, and where silk will be their raiment:²⁹

Malik: As for those who have faith and do good deeds, Allah will certainly admit them to gardens beneath which rivers flow. They shall be decked with pearls and bracelets of gold, and their garments will be of silk.

Pickthall: Lo! Allah will cause those who believe and do good works to enter Gardens underneath which rivers flow, wherein they will be allowed armlets of gold, and pearls, and their raiment therein will be silk.

Yusuf Ali: Allah will admit those who believe and work righteous deeds to Gardens beneath which rivers flow: they shall be adorned therein with bracelets of gold and pearls; and their garments there will be of silk. ²⁷⁹⁵

Transliteration: Inna Allāha yudkhilu allathēena amanoo waAAamiloo alssalihati jannatin tajree min tahtiha alanharu yuhallawna feeha min asawira min thahabin waluluan walibasuhum feeha hareerun

Khatab:

?But? Allah will surely admit those who believe and do good into Gardens, under which rivers flow, where they will be adorned with bracelets of gold and pearls, and their clothing will be silk,

Author Comments

29 - See [18:31](#) and the corresponding note [41].

2795 - In xxii. 14 above, was described the meed of the Righteous as compared with the time-servers and those who worshipped false gods (vv. 10-13): here we have the case of those who were Persecuted, abused, prevented from entering the Ka'ba and deprived of all that makes life smooth, agreeable, and comfortable. For them the meed is described in a way that negative these afflictions: costly adornments (as against being stripped of home and property), purity of speech (as against the abuse they received), the Path of the Lord of Praise (as against the fierce and malignant persecution to which they were subjected).

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 22-Ayah 23*